

## Загальні рекомендації щодо заповнення анкет

Ви отримуєте анкету, в яку потрібно власноруч внести свої дані.

### Важливо:

- на кожну особу заповнюється одна анкета - в тому числі, на кожну дитину, незалежно від віку.
- **АНКЕТИ ПОТРІБНО ЗАПОВНЮВАТИ ДРУКОВАНИМИ ЛІТЕРАМИ.**
- усі дані потрібно вносити німецькою мовою.

Якщо у вас є закордонний паспорт, на підставі якого ви перетнули кордон, пишть прізвище та ім'я так, як зазначено в паспорті. Якщо ви перетнули кордон лише з внутрішнім паспортом громадянина Україна чи ID-карткою, а дитина - зі свідоцтвом про народження, радимо завчасно перевірити транслітерацію згідно із відповідним законодавством, чинним в Україні. Зробити транслітерацію онлайн можна за посиланням <http://translit.kh.ua/?lat&passport>

При виборі стандарту оберіть, будь ласка, "Паспортний (КМУ 2010)"

Скрін сторінки за посиланням:

### Стандартна українська транслітерація

Офіційний транслит онлайн. Виртуальна клавіатура. **Всі стандарти** україномовної транслітерації.

Мені потрібна: **Латинка**

→ **Конвертувати**

Стандарт: **Паспортний (КМУ 2010)**
Символів: 0
«На ходу»: **Висо**

#### Обраний стандарт: Паспортний (КМУ 2010)

Стандарт прийнятий Кабінетом Міністрів України у 2010 році. Застосовується як транслит для закордонних та дипломатичних паспортів. Натомість, для транслітерації українських географічних назв у міжнародній практиці застосовується спрощений варіант стандарту **УКЛПТ 1996**.

Транслітерація є односторонньою: багато українських слів записуються цим стандартом однаково (наприклад, «дій» і «ді»). Алостроф та н'який знак не відтворюються.

Використовуються лише прості латинські символи (накромальна комп'ютерна суфісність).

Нижче наведено переклад кожного пункту анкети та рекомендації щодо заповнення.



<b>1. Familienname</b> Surname / Nom / Cognome <b>bei Frauen: Geburtsname</b> Maiden name / Nom de jeune fille / Cognome de ragazza	Прізвище  Для жінок: дівоче прізвище
<b>2. Vornamen</b> given name(s) / Prénoms / Nome	Імена (потрібно писати лише ім'я, по батькові писати не потрібно)
<b>3. Geburtstag</b> Date of birth / Date de naissance / Data di nascita	Дата народження (писати цифрами у форматі день/місяць/рік, наприклад, 15.11.88)
<b>4. Geburtsort</b> Place of birth / Lieu de naissance / Luogo di nascita	Місце народження (писати назву міста й країну, наприклад, "Kyiv, Ukraine" або "Zhytomyr, Ukraine")
<b>5. Staatsangehörigkeit</b> Nationality / Nationalité / Cittadinanza	Громадянство (писати "Ukrainisch" або "Ukraine", обидва варіанти однаково правильні)
<b>6. Familienstand</b> Personal status état civil Stato civile	Сімейний стан (відповідь потрібно обрати з наведених варіантів):  ledig / verwitwet / geschieden / verheiratet seit: (Nichtzutreffendes)  ledig - незаміжня/неодружений  verwitwet - вдова/вдівець  geschieden - розлучена/розлучений  verheiratet seit - у шлюбі з... (зазначити дату вступу в шлюб)
<b>7. Größe</b> height / taille / dimensione	Зріст (вказати в см, наприклад, 176 cm)
<b>8. Augenfarbe</b> colour of eyes / couleur des yeux / Colore degli occhi	Колір очей (написати відповідний варіант):  - braun - карі  - grün - зелені  - grünbraun - каро-зелені  - grau - сірі  - blau - сині  - hellbraun - світло-коричневі  - hellblau - світло-блакитні  - blaugrün - синьо-зелені  - bernsteinfarben - бурштинові
<b>9. Pass oder sonstiger Reiseausweis</b> Passport or other travel document Passeport ou autre certificat de voyage Passaporte oppure altro documento di viaggio	Якщо ви перетнули кордон із закордонним паспортом, пишетьь "Reisepass" (закордонний паспорт).  Якщо ви перетнули кордон з іншим документом (внутрішній паспорт або ID-карта), залиште цю графу порожньою!

Усі необхідні додатки можна знайти [тут](#)



**! Важливо: дані про дітей та чоловіка або дружину потрібно вказувати, навіть якщо вони перебувають не з вами.**

Вам також обов'язково потрібна біометрична фотографія кожного, на кого подається анкета, включно із дітьми будь-якого віку. Фотографії можна зробити в фотоавтоматі в ратуші (у місці подання документів), на першому поверсі супермаркету Kaufland, в мережі магазинів DM. Попросіть консультанта підказати актуальне місце, де можна зробити фото.

Пункти 12-16 заповнювати не потрібно, якщо раніше у вас не було дозволів на проживання в Німеччині.

17.	<b>Kontaktdaten E-Mail und Telefonnummer</b> contact e-mail and phone number Coordonnées, e-mail et numéro de téléphone Dati de contatto e-mail e il numero di telefono
-----	--

Контактні дані (зазначити адресу електронної пошти, номер телефону німецького оператора, якщо є, або особи, яка може прийняти для вас дзвінок)

(Ort, Datum / Place, Date / Lieu, Date / Luogo, li)

(Eigenhändige Unterschrift / autographic signature / signature manuscrite / Firma autografa)

Місто, дата (писати Dessau-Roßlau  
та дату в форматі день/місяць/рік

Підпис

